



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

**PROCESSO VERBALE**

**della seduta n.** 34 DEL 18 OTTOBRE 2005

**PRESIDENZA DEL**

PRESIDENTE MARIO MAGNANI  
VICE PRESIDENTE HERBERT DENICOLO'

**SEGRETARI QUESTORI**

I CONSIGLIERI ANDREOTTI, PAHL E PINTER

**LEGISLATURA** XIII

## ARGOMENTI TRATTATI

**MOZIONE N. 8**, presentata dai Consiglieri regionali Pius Leitner, Ulli Mair, Andreas Pöder ed Eva Klotz, concernente “La città di Bolzano è destinata a diventare capitale europea della cultura? Basta con i relitti fascisti”  
(*rinviata*);

**VOTO N. 2**, presentato dai Consiglieri regionali Pius Leitner, Ulli Mair, Andreas Pöder, Eva Klotz e Sergio Divina, concernente il “No all’adesione della Turchia all’Unione Europea”  
(*votazione per parti separate: respinta la premessa e approvato il dispositivo*);

**VOTO N. 3**, presentato dai Consiglieri regionali Pius Leitner, Ulli Mair, Andreas Pöder, Eva Klotz e Sergio Divina, concernente “La Costituzione europea non è frutto di un mandato democratico - Sì al referendum popolare”  
(*votazione per parti separate: respinta la premessa e respinto il dispositivo*);

**MOZIONE N. 9**, presentata dai Consiglieri regionali Mauro Bondi, Paolo Barbacovi e Roberto Pinter, per il rispetto della memoria e contro il riconoscimento della qualifica di militari belligeranti ai combattenti della Repubblica Sociale Italiana (RSI)  
(*rinviata*);

**MOZIONE N. 11**, presentata dai Consiglieri regionali Cogo, Pinter, Parolari, Barbacovi e Bondi, affinché la Giunta regionale predisponga proposte legislative e atti amministrativi che promuovano il superamento di discriminazioni determinate dall’orientamento sessuale o dall’identità di genere  
(*rinviata*);

**MOZIONE N. 12**, presentata dai Consiglieri regionali Morandini, Bertolini e de Eccher, concernente la riorganizzazione dell’ente Regione  
(*respinta*).

Il giorno 18 ottobre 2005, alle ore 10.01, il Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige si riunisce nella sede di Trento, Piazza Dante, 16, per esaminare gli argomenti posti all'ordine del giorno, prot. n. 1519/2005/Cons. reg.

Presiede il Presidente Magnani, assistito dai segretari questori Andreotti, Pahl e Pinter.

Il Presidente comunica che hanno giustificato la loro assenza i consiglieri Barbacovi, Baumgartner, Bezzi, Biancofiore, Carli, Catalano, Dellai, Holzmann, Lunelli, Minniti, Stocker (mattina), Viganò, Viola e Widmann.

Nel corso della seduta è sopraggiunto il consigliere Munter.

Sono inoltre assenti i consiglieri Muraro e Hermann Thaler.

Il vice Presidente Chiocchetti dà lettura del processo verbale della seduta n. 33 del 13 settembre 2005, che si considera approvato ai sensi del secondo comma dell'art. 40 del Regolamento.

Il Presidente comunica:

In data 16 settembre 2005 la Giunta regionale ha presentato il disegno di legge n. 26: Rendiconto generale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2004.

In data 10 ottobre 2005 i Consiglieri regionali Dello Sbarba, Kury e Heiss hanno presentato la mozione n. 13 di solidarietà con la campagna per il disarmo del governo del Brasile.

Sono pervenute le seguenti interrogazioni a risposta scritta:

- n. 115, presentata in data 14 settembre 2005 dal Consigliere regionale Alessandro Urzì, concernente la mancata concessione del contributo per la ristampa del volume "Cesare Battisti, ritratto di un alto traditore";
- n. 116, presentata in data 15 settembre 2005 dai Consiglieri regionali Leitner e Mair, concernente "Air Alps - membri del Consiglio di amministrazione e sindaci";
- n. 117, presentata in data 19 settembre 2005 dai Consiglieri regionali Leitner e Mair, concernente l'indennità ai reduci di guerra;
- n. 118, presentata in data 19 settembre 2005 dai Consiglieri regionali Leitner e Mair, concernente il Pacchetto famiglia e l'assegno regionale al nucleo familiare, nonché lo scopo dello studio dell'Eurac e i relativi costi;
- n. 119, presentata in data 12 ottobre 2005 dal Consigliere regionale Andreas Pöder, concernente la modifica della disciplina per corsi intensivi di lingua straniera.

È stata data risposta alla interrogazione n. 113. Il testo della interrogazione medesima e la relativa risposta scritta formano parte integrante del resoconto stenografico della presente seduta.

Il Presidente ricorda inoltre che alle ore 12.30, al termine della parte antimeridiana della seduta, verrà proiettato un video sulla storia e l'istituzione della Regione.

Il Presidente commemora gli ex consiglieri regionali Remo Albertini e Joachim Dalsass recentemente scomparsi ed esprime cordoglio per l'assassinio del Vice Presidente del Consiglio regionale della Calabria, Francesco Fortugno.

Il Consiglio osserva un minuto di silenzio.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. de Eccher, al quale risponde il Presidente.

Il Presidente, nel comunicare che il primo punto iscritto all'ordine del giorno è stato rinviato, invita l'aula ad affrontare l'esame del secondo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 2

**VOTO N. 2, presentato dai Consiglieri regionali Pius Leitner, Ulli Mair, Andreas Pöder, Eva Klotz e Sergio Divina, concernente il “No all’adesione della Turchia all’Unione Europea”**

e concede la parola alla cons. Mair per la lettura e l'illustrazione del documento.

Sull'argomento si esprimono i cons. Pöder, de Eccher, Divina e Dello Sbarba.

Assume la Presidenza il vice Presidente Denicolò, che concede la parola ai cons. Zorzi, Leitner e Seppi.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Urzì.

Sul voto si esprime il cons. Morandini.

Riassume la Presidenza il Presidente Magnani, che concede la parola ai cons. Andreotti, Lamprecht e Chiocchetti.

Al termine del dibattito replica la cons. Mair e in sede di dichiarazione di voto si esprimono i cons. Urzì e Bondi.

Alle ore 12.37 il Presidente sospende la seduta, aggiornandola alle ore 15.00.

La seduta riprende alle ore 15.00.

Effettuato l'appello dei presenti, il Presidente Magnani, in continuazione delle dichiarazioni di voto del voto n. 2, concede la parola ai cons. Zorzi, Morandini, Lamprecht, che tra l'altro chiede la votazione separata della premessa dal dispositivo, Leitner e Bertolini.

Il Presidente, non essendovi ulteriori interventi, pone in votazione la premessa del voto, che viene respinta con votazione palese.

Viene quindi posto in votazione il dispositivo, che viene approvato a maggioranza con votazione palese.

Si passa alla trattazione del terzo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 3

**VOTO N. 3, presentato dai Consiglieri regionali Pius Leitner, Ulli Mair, Andreas Pöder, Eva Klotz e Sergio Divina, concernente “La Costituzione europea non è frutto di un mandato democratico - Sì al referendum popolare”.**

Il cons. Leitner legge ed illustra il voto.

Sull'argomento si esprimono i conss. Turella, Urzì, Morandini e Divina.

Replica il cons. Leitner.

In sede di dichiarazione di voto interviene il cons. Turella.

La cons. Kury, intervenendo sull'ordine dei lavori, chiede che la votazione del documento venga effettuata per parti separate.

La premessa del voto, posta in votazione, viene respinta a maggioranza per alzata di mano.

La parte dispositiva, posta in votazione, viene respinta a maggioranza per alzata di mano.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Lamprecht, che chiede di convocare immediatamente la Conferenza dei Capigruppo per decidere in merito al prosieguo dei lavori.

Il Presidente accoglie tale richiesta e sospende i lavori per 15 minuti.

Sono le ore 16.35.

La seduta riprende alle ore 16.51.

Il Presidente rende noto che la Conferenza dei Capigruppo ha stabilito di rinviare la trattazione delle mozioni n. 9 e n. 11, iscritte rispettivamente al quarto e quinto punto dell'ordine del giorno, di affrontare l'esame della mozione n. 12 e di non effettuare la seduta del Consiglio prevista per domani, 19 ottobre 2005.

Viene quindi posto in trattazione il sesto punto dell'ordine del giorno:

n. 6

**MOZIONE N. 12, presentata dai Consiglieri regionali Morandini, Bertolini e de Eccher, concernente la riorganizzazione dell'ente Regione.**

Il cons. Morandini illustra il documento.

Assume la Presidenza il vice Presidente Denicolò, che sull'argomento concede la parola ai conss. Bertolini, Mosconi e all'assessora Stocker.

Replica il cons. Morandini.

Non essendovi ulteriori richieste di intervento, il vice Presidente pone la mozione in votazione per appello nominale, come richiesto a termini di regolamento dal cons. Morandini.

Al termine della votazione, il Presidente Magnani, che nel frattempo ha riassunto la Presidenza, ne comunica l'esito:

votanti	44
voti favorevoli	12
voti contrari	32

Il Consiglio non approva.

Alle ore 17.32, il Presidente dichiara chiusa la seduta, ricordando che il Consiglio sarà riconvocato con avviso a domicilio.

IL PRESIDENTE

I SEGRETARI QUESTORI

MDA/so